



爱的教育

The Heart of a Boy

[意] 亚米契斯/著 陈小远/译

Edmondo De Amicis



爱就是充实了的生命，正如盛满了酒的酒杯。

爱的教育

〔意〕亚米契斯著
陈小远译

 辽宁教育出版社



图书在版编目(CIP)数据

爱的教育 / (意)亚米契斯(Amicis, E.D.)著; 陈
小远译. —沈阳: 辽宁教育出版社, 2010.6
ISBN 978-7-5382-8909-1

I. ①爱… II. ①亚… ②陈… III. ①儿童文学—日
记体小说—意大利—近代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 119568 号

辽宁教育出版社出版、发行

(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)

北京佳顺印务有限公司

开本: 787 毫米×1092 毫米 1/32
2010 年 7 月第 1 版

字数: 140 千字 印张: 9.25
2010 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 徐 悦 王 俊
特约编辑: 小 X

责任校对: 刘 璞
封面设计: 荀冠虹

ISBN 978-7-5382-8909-1

定价: 18.80 元

Contents

10 月

- 开学第一天 /001
- 我们的老师 /003
- 意外事故 /004
- 格拉勃利亚来的小朋友 /006
- 我的同学 /008
- 讲义气的卡隆 /010
- 我二年级时的女老师 /012
- 天台上的人家 /014
- 学校 /016
- 爱国少年——每月故事 /017

11 月

- 清扫烟囱的小孩 /020
- 万灵节 /022
- 我的朋友卡隆 /023
- 卖炭人和绅士 /025
- 我弟弟的女老师 /027
- 我的母亲 /029
- 我的朋友可莱谛 /031

校长先生 /035
士兵 /037
奈利的保护者 /039
好班长 /041
伦巴第的小侦探——每月故事 /043
穷人 /048

12 月

精明的小商人 /051
虚荣心 /053
第一场雪 /055
“小石匠” /057
扔雪球 /059
学校里的女教师们 /061
受伤的老人 /063
少年抄写员——每月故事 /064
坚强的意志 /072
感恩之心 /074

1 月

实习老师 /076
斯带谛的藏书室 /078

铁匠的儿子	/080
朋友们的来访	/082
国王的葬礼	/084
开除弗兰谛	/085
少年鼓手——每月故事	/087
对祖国的爱	/095
嫉妒	/096
弗兰谛的母亲	/098
希望	/100

2月

颁奖	/102
痛下决心	/104
玩具火车	/105
傲慢的诺皮斯	/107
受伤的工人	/110
一名囚犯	/111
"爸爸"的看护人——每月故事	/115
铁工场	/123
马戏班的小孩	/125
狂欢节的插曲	/129
盲童们	/131
探望老师	/137
家乡	/139

3 月

- 参观夜校 /141
- 一场斗殴 /143
- 学生家长们 /145
- 见到“78 号”囚犯 /146
- 失去一位小同学 /149
- 3 月14 日的前夕 /150
- 隆重的授奖大会 /152
- 争吵 /156
- 我的姐姐 /158
- 费鲁乔的血——每月故事 /160
- 重病中的“小石匠” /166
- 加福尔伯爵 /169

4 月

- 春天来了 /172
- 翁贝尔托国王 /173
- 幼儿园 /178
- 体操课 /181

我父亲的老师 /183
病愈 /192
和劳动人民交朋友 /194
卡隆的不幸 /196
朱塞佩·玛志尼 /197
小勇士——每月故事 /199

5月

残疾儿童 /204
牺牲 /206
消防员 /208
从亚平宁山脉到安第斯山脉——异国他乡寻母记——每月故事 /211
夏天来了 /240
诗意 /242
聋哑学校 /244

6月

加里波第将军 /252
阅兵 /254
祖国意大利 /256
炎热的夏天 /257

我的父亲 /259
一次郊游 /261
给劳动者授奖 /264
女老师的离世 /266
感谢 /269
海难——本学年最后的每月故事 /270

7 月

母亲的叮咛 /277
考试 /278
最后的考试 /281
告别 /284

10 月

开学第一天



17 日，星期一

今天开学了，在乡下度过的三个月假期，像做梦一样过去了。今天早上，母亲送我去上学，我心里却还挂念着乡村美妙的情景。

街上到处是去学校的学生们。两家书店的门口，许多学生的父母挤在那儿买书包、笔记本之类的文具；校门前挤满了人，校工和警察都忙着让大家把路让开一点。到了校门口，我感觉有人在拍我的肩膀，原来是我上三年级时候的老师。他对我说：

“安利柯，我们不在一起了！”

这原本是我早就知道的事，但今天听老师这么一说，我还是难过起来了。好不容易挤进校门，我看见许多贵妇人、绅士、家庭妇女、工人、公务员、男仆、女仆，都一只手拉着小孩，一只手拿着孩子的升级通知书，挤在接待室和楼梯口，声音嘈杂得像在戏院一样。我再一次为看到这宽大的接待室而感到高兴，因为三年来，我几乎每天都从这接待室经过。这会儿老师们忙着接待学生和家長。我念二年级时候的女老师看见了我就走过来跟我说：



“安利柯！这学年你的班级到楼上去了，不再经过我的教室了！”说着，她有点伤感地看着我。

校长被许多心急的家长包围着问这问那，他的胡须好像比以前白了一些。同学们则变得比暑假前高大健壮了。才上学的一年级小朋友，不愿意到教室里去，被大人拉进去又自己逃出来，像驴子一样倔强。有的看见父母要离开了则不由得哭起来，做父母的只好回转身去安慰他们，或者领着他们走开，老师也给弄得没了办法。

我弟弟被编在女老师黛尔卡蒂所教的班级里。我则被编入佩波尼先生的班级，在楼上第一个教室。上午10点，大家进了教室。我们班共有54个人，但从三年级一起升上来的不过十五六人，这其中有经常得一等奖的戴洛西。我想起暑假里游玩过的山呀、树林呀，就觉得学校又拘束又沉闷。我又回想起三年级时候的那位老师来，他长得和我们差不多一般高，脸上总带着微笑，再难得见到这位好老师了，也再难见到他那一头红色的卷发了。而现在的新老师呢，身材高大，没有胡须，留着花白的长发，额上满是皱纹，说话声音洪亮。当他挨个盯着我们看的时候，那眼光就像要看进我们心里去一般，而且脸上还不带笑容。我不由得想：“唉！这才是第一天啊，还有九个月在后面呢！什么上课，什么月考，多叫人厌烦啊！”

放学后我走出教室，一看见母亲，我就飞跑过去亲她的手。母亲说：“安利柯啊！你要用功学习啊！我希望你和同学们一起用功呢！”

我高高兴兴地回到家。因为那位亲切和蔼的老师已不再

教我们，我就觉得学校也没有从前那样有意思了。

我们的老师



18 日，星期二

从今天起，我觉得这位新老师也有点可爱了。当我们走进教室的时候，老师早已坐在讲台上了。上一学年他教过的学生们，都从门口探进头来跟他打招呼：“老师早上好！”

“佩波尼老师，您早！”有些同学还进来和老师握手，由此可见他们还很留恋这位老师呢！老师也说着“早上好”，一边去拉一下学生伸出来的手，但却不去看那些学生们的脸。他脸上的笑容显得那么庄重，额上的皱纹也显得那么深，而且他把脸朝向窗口，眼睛凝视着对面房屋的屋顶。好像他和那些学生们打招呼时心里一点也不愉快，反倒有些难受。

上课了，老师先是注视着我们。听写的时候，他走下讲台，在课桌之间来回走动。看见一个同学脸上长了红疹，他就停下来，托着这位同学的脸仔细观察，还摸摸他的额头看他有没有发烧，问他是否身体不舒服。这时，后面有一个同学趁老师这会儿没注意他，就站到椅子上摆弄起木偶玩具来，老师一回头恰好看见了。那同学就急忙坐下，弯下脖子准备挨批评。老师走过去摸摸他的脑袋，只是说一句：“下次不要做这种事了。”就什么都没说。



听写完了以后，老师又默默看了我们好一会儿，然后，他用粗重而温和的声音缓缓地说：“大家听我说，我们要从此刻起要在一起度过一年的时间，让我们在这一年好好相处吧！大家要努力学习、求上进。我没有家人，你们就都是我的家人。去年以前，我还有母亲。我母亲过世以后，就只有我一个人了。除了你们，再没有别的人可以让我去爱了，也没有别的人比你们更亲了，你们就是我的子女。我爱你们，也请你们喜欢我。我不愿意责罚你们任何人，也请你们真心对待我。我们让这个班级成为一家人，你们将是我的安慰、我的骄傲！我并不要你们现在做出什么承诺，我确信你们在心底里已经答应我：‘好的！’我感谢大家！”

校工来通知我们放学时间到了，我们都安静地离开座位。那个站在椅子上玩的同学则走到老师面前，哆嗦着说：“老师！请原谅我。”

老师亲一下他的额头说：“回去吧！孩子。”

意外事故

21日，星期五

这个学年才开始就发生了意外事件。今天早晨到学校的时候，我正跟父亲谈着昨天老师对我们说过的那些话，忽然

看见街上许多人都朝着学校大门方向跑。父亲说：“好像出什么事了。这学年刚开始啊，真不走运！”

我们好不容易挤进了学校大门，大厅里满是学生和各自的家长。他们都往校长室张望，这时我听见有人说：“可怜的孩子！可怜的洛佩谛！”在人群中，我看见了警察的帽子，还有校长光秃秃的头，一个戴着高礼帽的绅士走了进来，大家忙给他让路，一边友人说：“医生来了。”父亲问一位老师：“到底发生什么事了？”老师回答说：“脚被车子轧伤了！”另一个老师补充说：“脚骨碎了。”

原来是一个二年级的同学，名叫洛佩谛，他在上学路上看见一个一年级小同学从妈妈身边跑开，然后跌倒在马路中间。这时，一辆马车正快速开过来，洛佩谛勇敢地冲过去把这位小同学拖到一边，但他自己的脚却来不及躲开，车轮就这样把他轧伤了。洛佩谛是个炮兵上尉的儿子。

人们正在七嘴八舌地谈论着，突然有一个妇人发疯一般从人群外挤了进来，一边喊着：“啊！洛佩谛！我的孩子啊！”她是洛佩谛的母亲。同时，另一个妇人也冲进来，抱着洛佩谛母亲的肩膀直哭，她就是被救的那个一年级学生的母亲。很快，一辆马车开到了校门前。校长抱着洛佩谛走出校长室，洛佩谛则闭着眼睛伏在校长肩上，脸色苍白。大家安静下来，都听见了洛佩谛母亲的哭声。校长把抱在手里受伤的洛佩谛略微举高一点给大家看，老师们、家长们和同学们都齐声说：“洛佩谛，你真勇敢！可怜的孩子！”站得近的人都去吻洛



佩谛的手。这时洛佩谛睁开眼睛说：“我的书包呢？”被救孩子的母亲把书包拿出来，流着眼泪说：“让我拿着吧！可爱的小天使！”她说着一边扶起洛佩谛的母亲。大家小心地护送洛佩谛上了马车。马车开走了，我们才默默地走进教室。

格拉勃利亚来的小朋友

22 日，星期六

昨天下午，老师正跟我们说，那个可怜的洛佩谛只能拄着拐杖行走了。这时候，校长带着一个陌生的小朋友进到教室里。他是一个棕色脸孔、头发漆黑、浓眉大眼的小男孩，而且他穿着一身黑色衣服，腰间围着一条黑色摩洛哥皮带。校长在老师耳旁低声说了一两句话，然后把小孩交给老师就出去了。小孩用他那双又黑又大的眼睛好奇地打量着我们。老师拉着他的手向我们介绍说：

“你们大家应该高兴，今天有一个从 500 里以外的格拉勃利亚莱奇阿来的小朋友进了我们这个学校，他叫可拉西。因为他是远道而来的，所以你们要特别关心这位小兄弟。他的故乡是意大利一个名人辈出的地方，为意大利培养过许多勇士、工程师。那里也是我国的风景胜地之一，那儿有森林、大峡谷，居民都有才能、有勇气。你们友好地对待这位小朋

友，这样他就不会觉得自己远离了家乡。我们要让他感觉到在我们的祖国意大利，无论就读于哪一所学校，身边都是亲切的同胞！”

老师一边说着，一边在墙上的意大利地图上指出格拉勃利亚莱奇阿的位置给我们看，然后大声说：“埃内斯托·戴洛西！”——总是得一等奖的那位同学——戴洛西站起来。

“来！”老师说。于是戴洛西离开座位走到那位格拉勃利亚小朋友面前。

“你是班长，请向这位新同学致欢迎词。请以我们辟特蒙脱小学的名义，代表我们学校的小朋友拥抱格拉勃利亚小朋友，向他表示欢迎！”戴洛西听了，就拥抱一下那小朋友，用愉快的声音对他说：“欢迎你！”格拉勃利亚小朋友也热烈地吻了戴洛西的面颊。我们都鼓掌表示欢迎。虽然这时老师嘱咐说：“肃静一点！在学校里是不许鼓掌的。”但老师还是很高兴。格拉勃利亚小朋友也很高兴。然后老师给他指定了一个座位，这位新同学就去那儿坐下了。老师接着说：

“请你们好好记住我刚才的话。格拉勃利亚的小朋友到了都灵就应当像住在自己家乡一样，都灵的小朋友到了格拉勃利亚也应当觉得像在自己家乡那样。我们国家曾为了这一天的到来而战斗了50年，有3万意大利人为此阵亡！所以大家要互敬互爱，如果有谁因为他不是本地人而对这位格拉勃利亚的小朋友无礼，那就没有资格来见我们的三色国旗！”

跟格拉勃利亚小朋友邻桌的同学，有的送给他钢笔，有



的送给他画片，坐在最后一排的一位同学则把一枚瑞士邮票送给他。

我的同学

25 日，星期二

送邮票给格拉勃利亚小朋友的，就是和我最合得来的卡隆。他快 14 岁了，是我们班里年龄最大的孩子。他脑袋大，肩膀宽，因此也是我们班长得最高大的。他脸上常露出可爱的笑容，他的言行举止像个大人一般。

几天来，我已熟识了不少班上的同学。有一个名叫可莱谛的同学，我很喜欢他。他平时穿着一身咖啡色的外套，戴着猫皮帽，说话风趣。他的父亲是开木柴店的，据说，他父亲 1866 年曾在温培尔托亲王部队里打过仗，还得过三枚勋章呢！有一个名叫奈利的同学，是个身体虚弱的小驼背，脸孔消瘦，他看起来很可怜。还有一位名叫法利尼的同学，他经常穿着很讲究的天鹅绒衣服，他喜欢不时地掸掉衣服上那些小绒毛。坐在我前面的则是一位绰号“小石匠”的同学，他是石匠的儿子，圆圆的苹果脸，鼻头像个小球。他有一项小本领：扮兔脸，他常常用这小本领来引人发笑。他有一顶破帽子，但他常将它叠起来藏在衣袋里。坐在“小石匠”旁